

Bruksela, 21 października 2021 r.
(OR. pl)

13079/21

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2021/0331 (NLE)

AVIATION 262
CHINE 5
RELEX 879

WNIOSEK

Od:	Sekretarz generalna Komisji Europejskiej (podpisała dyrektor Martine DEPREZ)
Do:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, sekretarz generalny Rady Unii Europejskiej
Nr dok. Kom.:	COM(2021) 639 final
Dotyczy:	Wniosek dotyczący DECYZJI RADY w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Wspólnego Komitetu ustanowionego na mocy Umowy w sprawie bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego między Unią Europejską a rządem Chińskiej Republiki Ludowej, w odniesieniu do przyjęcia regulaminu wewnętrznego Wspólnego Komitetu

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2021) 639 final.

Zał.: COM(2021) 639 final



KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 20.10.2021 r.
COM(2021) 639 final

2021/0331 (NLE)

Wniosek

DECYZJA RADY

**w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach
Wspólnego Komitetu ustanowionego na mocy Umowy w sprawie bezpieczeństwa
lotnictwa cywilnego między Unią Europejską a rządem Chińskiej Republiki Ludowej,
w odniesieniu do przyjęcia regulaminu wewnętrznego Wspólnego Komitetu**

UZASADNIENIE

1. PRZEDMIOT WNIOSKU

Niniejszy wniosek dotyczy decyzji w sprawie stanowiska, jakie ma zostać zajęte w imieniu Unii w ramach Wspólnego Komitetu Stron ustanowionego na mocy art. 11 Umowy w sprawie bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego między Unią Europejską a rządem Chińskiej Republiki Ludowej odnośnie do planowanego przyjęcia regulaminu wewnętrznego Wspólnego Komitetu.

2. KONTEKST WNIOSKU

2.1. Umowa w sprawie bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego między Unią Europejską a rządem Chińskiej Republiki Ludowej

Umowa w sprawie bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego między Unią Europejską a rządem Chińskiej Republiki Ludowej („umowa”) ma na celu wspieranie współpracy dwustronnej w zakresie bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego oraz ułatwianie handlu produktami lotniczymi i inwestycji w tym obszarze między Unią a Chińską Republiką Ludową. Umowa weszła w życie z dniem 1 września 2020 r.

2.2. Wspólny Komitet Stron

Wspólny Komitet Stron został ustanowiony w celu zapewnienia skutecznego funkcjonowania umowy, w tym: a) rozstrzygania wszelkich kwestii związanych z jej stosowaniem i wdrażaniem; b) określania sposobów usprawnienia działania tej umowy, a także, w stosownych przypadkach, wydawania stronom zaleceń odnośnie do jej zmian; c) przyjmowania zmian w załącznikach; d) koordynacji opracowywania i przyjmowania nowych załączników, oraz e) przyjmowania, w stosownych przypadkach, procedur roboczych dotyczących współpracy regulacyjnej i przejrzystości w odniesieniu do wszystkich działań, o których mowa w art. 3 umowy. Wspólny Komitet opracowuje i przyjmuje swój regulamin wewnętrzny.

Unia jest reprezentowana we Wspólnym Komitecie Stron przez Komisję Europejską wspomaganą przez Agencję Unii Europejskiej ds. Bezpieczeństwa Lotniczego (EASA) oraz z udziałem władz lotniczych w charakterze przedstawicieli państw członkowskich¹.

2.3. Planowany akt Wspólnego Komitetu Stron

Podczas pierwszego posiedzenia, które ma się odbyć w drugiej połowie 2021 r., Wspólny Komitet Stron ma przyjąć swój regulamin wewnętrzny („planowany akt”). Celem planowanego aktu jest ustanowienie zasad i procedur niezbędnych do organizowania i prowadzenia posiedzeń Wspólnego Komitetu Stron. Planowany akt składa się z jedenastu artykułów.

Pierwszy zawiera definicje terminów „strona” i „strony”.

W art. 2 określono, że Wspólnemu Komitetowi przewodniczą wspólnie przedstawiciel Unii Europejskiej oraz przedstawiciel rządu Chińskiej Republiki Ludowej. W tym artykule określono również, że Unia Europejska jest reprezentowana we Wspólnym Komitecie przez Komisję Europejską wspomaganą przez Agencję Unii Europejskiej ds. Bezpieczeństwa Lotniczego (EASA) oraz z udziałem władz lotniczych w charakterze przedstawicieli państw

¹ DECYZJA RADY (UE) 2020/1075 z dnia 26 czerwca 2020 r. dotycząca zawarcia Umowy w sprawie bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego między Unią Europejską a rządem Chińskiej Republiki Ludowej, art. 3 ust. 1.

członkowskich Unii Europejskiej. Wreszcie art. 2 stanowi, że rząd Chińskiej Republiki Ludowej jest reprezentowany we Wspólnym Komitecie przez Urząd Lotnictwa Cywilnego Chin (CAAC).

Art. 3 stanowi, że Wspólny Komitet odbywa posiedzenia w regularnych odstępach czasu, w miarę możliwości raz w roku, oraz że posiedzenia będą się w miarę możliwości odbywać naprzemiennie w Brukseli i Pekinie. Alternatywnie można organizować rozmowy za pośrednictwem wideokonferencji, a decyzje i zalecenia przyjęte podczas wideokonferencji będą miały taką samą wartość prawną jak decyzje i zalecenia przyjęte na posiedzeniach z udziałem bezpośrednim. Ponadto, o ile przewodniczący nie postanowią inaczej, posiedzenia Wspólnego Komitetu nie są dostępne dla uczestników zewnętrznych. Posiedzenia są prowadzone, a dokumenty sporządzane w języku angielskim. Koszty tłumaczenia ustnego lub pisemnego na inny język ponosi strona, która występuje o takie tłumaczenie.

Art. 4 stanowi, że przed każdym posiedzeniem strony informują się wzajemnie o przewidywanym składzie swoich delegacji, wyznaczając swoich przewodniczących. Przewodniczący mogą, na zasadzie *ad hoc*, wyrazić zgodę na zaproszenie stron trzecich do udziału w posiedzeniach Wspólnego Komitetu w celu dostarczenia informacji na konkretne tematy lub w charakterze obserwatorów.

W art. 5 określono, że urzędnik Komisji Europejskiej oraz urzędnik Urzędu Lotnictwa Cywilnego Chin działają wspólnie w charakterze sekretarzy Wspólnego Komitetu.

W art. 6 określono, że przewodniczący delegacji ustalają, w drodze wzajemnych uzgodnień, wstępny porządek obrad każdego posiedzenia. Sekretarze przekazują uczestnikom wstępny porządek obrad oraz wszelkie stosowne dokumenty dotyczące posiedzenia najpóźniej na piętnaście dni roboczych przed datą posiedzenia. Na początku każdego posiedzenia Wspólny Komitet przyjmuje ponadto porządek obrad. Do porządku obrad można włączyć punkty, które nie były zawarte we wstępnym porządku obrad, jeżeli strony wyrażą na to zgodę. Przewodniczący mogą, w drodze porozumienia, zmienić termin przekazania dokumentów, o którym mowa w ust. 1, w tym wstępnego porządku obrad, w celu uwzględnienia wymogów procedur wewnętrznych jednej ze stron lub pilności danej sprawy.

W art. 7 określono, że po każdym posiedzeniu Wspólnego Komitetu sporządza się projekt protokołu. W protokole wskazuje się przyjęte decyzje oraz zalecenia i wnioski. Wspólny Komitet przyjmuje protokół podczas kolejnego posiedzenia. Po zatwierdzeniu protokół zostaje podpisany przez przewodniczących delegacji, a każda ze stron zachowuje egzemplarz oryginalny lub jego zeskanowaną kopię.

Art. 8 dotyczy zdefiniowania procedury pisemnej umożliwiającej, w należycie uzasadnionych przypadkach, przyjmowanie zaleceń i decyzji Wspólnego Komitetu w drodze procedury pisemnej. W tym celu przewodniczący wymieniają projekty środków, w odniesieniu do których zwrócono się do Wspólnego Komitetu o wydanie opinii, które mogą następnie zostać zatwierdzone w drodze wymiany korespondencji. Każda ze stron może jednak zażądać zwołania Wspólnego Komitetu w celu omówienia danej kwestii.

Art. 9 dotyczy procesu podejmowania decyzji w ramach Wspólnego Komitetu. Wspólny Komitet przyjmuje decyzje i zalecenia w drodze porozumienia między stronami. Tytuły decyzji i zaleceń Wspólnego Komitetu zawierają odpowiednio wyraz „decyzja” lub „zalecenie”, po którym następuje numer porządkowy, data przyjęcia oraz opis przedmiotu. Przewodniczący podpisują decyzje i zalecenia Wspólnego Komitetu, a po ich przyjęciu przez Wspólny Komitet są one wykonywane przez strony zgodnie z ich wewnętrznymi procedurami. Wreszcie decyzje przyjmowane przez Wspólny Komitet mogą być publikowane przez strony w ich odpowiednich publikatorach urzędowych. Zalecenia lub wszelkie inne akty

przyjęte przez Wspólny Komitet mogą zostać opublikowane za zgodą Stron. Każda ze stron zachowuje oryginalny egzemplarz lub zeskanowaną kopię decyzji lub zaleceń.

W art. 10 umożliwiono Wspólnemu Komitetowi powoływanie nadzorowanych przez niego technicznych grup roboczych w celu wspierania Wspólnego Komitetu w wykonywaniu jego zadań. Zakres zadań grupy roboczej należy zawrzeć w załączniku do decyzji ustanawiającej grupę roboczą. Zakres uprawnień może obejmować między innymi skład grupy roboczej. W skład grup roboczych wchodzi przedstawiciele stron i podlegają one Wspólnemu Komitetowi, któremu składają sprawozdanie po każdym ze swoich posiedzeń. Grupy robocze nie podejmują decyzji, mogą jednak formułować zalecenia dla Wspólnego Komitetu. Wspólny Komitet może w każdej chwili podjąć decyzję o rozwiązaniu istniejącej grupy roboczej, zmianie zakresu jej zadań lub powołaniu nowych grup roboczych w celu wspierania go w wykonywaniu jego obowiązków.

Ostatni art. 11 dotyczy wydatków. Strony są odpowiedzialne za pokrywanie swoich wydatków, ponoszonych z tytułu udziału w posiedzeniach Wspólnego Komitetu i grup roboczych, z uwzględnieniem wydatków na personel, podróże oraz diety, a także kosztów przesyłek pocztowych i kosztów związanych z telekomunikacją. Wydatki związane z materialnym aspektem organizacji posiedzeń ponosi strona, która pełni rolę gospodarza danego posiedzenia.

3. STANOWISKO, JAKIE MA BYĆ ZAJĘTE W IMIENIU UNII

Stanowiskiem, jakie ma być zajęte w imieniu Unii na forum Wspólnego Komitetu ustanowionego na mocy Umowy w sprawie bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego między Unią Europejską a rządem Chińskiej Republiki Ludowej, jest przyjęcie planowanego aktu na pierwszym posiedzeniu Wspólnego Komitetu.

4. PODSTAWA PRAWNA

4.1. Proceduralna podstawa prawna

4.1.1. Zasady

Art. 218 ust. 9 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) określa tryb przyjmowania decyzji ustalających „stanowiska, które mają być zajęte w imieniu Unii w ramach organu utworzonego przez umowę, gdy organ ten ma przyjąć akty mające skutki prawne, z wyjątkiem aktów uzupełniających lub zmieniających ramy instytucjonalne umowy”.

Pojęcie „akty mające skutki prawne” obejmuje akty, które mają skutki prawne na mocy przepisów prawa międzynarodowego dotyczących danego organu. Obejmuje ono ponadto instrumenty, które nie są wiążące na mocy prawa międzynarodowego, ale mogą „w sposób decydujący wywrzeć wpływ na treść przepisów przyjętych przez prawodawcę Unii”².

4.1.2. Zastosowanie w niniejszej sprawie

Wspólny Komitet Stron jest organem ustanowionym na mocy Umowy w sprawie bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego między Unią Europejską a rządem Chińskiej Republiki Ludowej.

Akt, który ma zostać przyjęty przez Wspólny Komitet Stron, stanowi akt mający skutki prawne. Planowany akt będzie wiążący na mocy prawa międzynarodowego zgodnie z art. 11

² Wyrok Trybunału Sprawiedliwości z dnia 7 października 2014 r., Niemcy przeciwko Radzie, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, pkt 61–64.

Umowy w sprawie bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego między Unią Europejską a rządem Chińskiej Republiki Ludowej.

Planowany akt nie uzupełnia ani nie zmienia ram instytucjonalnych umowy.

W związku tym proceduralną podstawą prawną proponowanej decyzji jest art. 218 ust. 9 TFUE.

4.2. Materialna podstawa prawna

4.2.1. Zasady

Materialna podstawa prawna decyzji przyjętej w trybie art. 218 ust. 9 TFUE jest uzależniona głównie od celu i treści planowanego aktu, którego dotyczy stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii. Jeżeli planowany akt ma dwojaki cel lub dwa elementy składowe, a jeden z tych celów lub elementów da się określić jako główny, zaś drugi ma jedynie poboczny charakter, decyzja przyjęta w trybie art. 218 ust. 9 TFUE musi mieć jedną materialną podstawę prawną, a mianowicie podstawę, której wymaga główny lub dominujący cel lub element składowy.

4.2.2. Zastosowanie w niniejszej sprawie

Główny cel i treść planowanego aktu odnoszą się do wspólnej polityki transportowej, a w szczególności do polityki w zakresie lotnictwa.

W związku tym materialną podstawą prawną proponowanej decyzji jest art. 100 ust. 2 TFUE.

4.3. Wniosek

Podstawą prawną proponowanej decyzji powinien być art. 100 ust. 2 TFUE w związku z art. 218 ust. 9 TFUE.

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Wspólnego Komitetu ustanowionego na mocy Umowy w sprawie bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego między Unią Europejską a rządem Chińskiej Republiki Ludowej, w odniesieniu do przyjęcia regulaminu wewnętrznego Wspólnego Komitetu

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 100 ust. 2 w związku z art. 218 ust. 9,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa w sprawie bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego między Unią Europejską a rządem Chińskiej Republiki Ludowej³ („umowa”) została zatwierdzona w imieniu Unii decyzją Rady (UE) 2020/1075 z dnia 26 czerwca 2020 r.⁴ i weszła w życie w dniu 1 września 2020 r.⁵
- (2) Art. 11 ust. 1 umowy przewiduje ustanowienie Wspólnego Komitetu Stron w celu zapewnienia jej skutecznego funkcjonowania.
- (3) Art. 11 ust. 3 umowy stanowi ponadto, że Wspólny Komitet opracowuje i przyjmuje swój regulamin wewnętrzny.
- (4) Projekt regulaminu wewnętrznego został przygotowany w ramach współpracy między Komisją a Urzędem Lotnictwa Cywilnego Chin.
- (5) Należy ustalić stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii w ramach Wspólnego Komitetu w celu przyjęcia regulaminu wewnętrznego Wspólnego Komitetu, gdyż regulamin wewnętrzny będzie wiążący dla Unii,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii w ramach Wspólnego Komitetu ustanowionego na mocy Umowy w sprawie bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego między Unią Europejską a rządem Chińskiej Republiki Ludowej, w odniesieniu do przyjęcia regulaminu wewnętrznego Wspólnego Komitetu, opiera się na załączniku do niniejszej decyzji.

³ Dz.U. L 240 z 24.7.2020, s. 4.

⁴ Dz.U. L 240 z 24.7.2020, s. 1.

⁵ Dz.U. L 3 z 7.1.2021, s. 3.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Komisji.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady
Przewodniczący*